

¿hay mejor forma de
esconderse que hacerse
pasar por otra persona?

Centro **#Dramático** Nacional

canción para volver a casa

una creación de T de Teatre
escrita y dirigida por Denise Despeyroux
reparto Mamen Duch Marta Pérez
Carme Pla Albert Ribalta Àgata Roca



Teatro Valle-Inclán | Sala Francisco Nieva | 4 - 29 MAY 2022



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE CULTURA
Y DEPORTE

inaem

INSTITUTO NACIONAL
DE LAS ARTES ESCÉNICAS
Y DE LA MÚSICA

CDN

Centro Dramático Nacional

t de teatre

entradas en dramático.es

CANCIÓN PARA VOLVER A CASA

Escrita y dirigida por **Denise Despeyroux**

Traducción **Sergi Belbel**

Funciones

Del 4 al 29 de mayo de 2022

De martes a domingo a las 18:00 h.

Encuentro con el equipo artístico

Jueves 12 de mayo de 2022

Teatro Valle-Inclán - Sala Francisco Nieva

C/ Tamayo y Baus, 4

28004 Madrid

CENTRO DRAMÁTICO NACIONAL | COMUNICACIÓN

913109429 – 915058809 – 913109425 – 609 052 508

prensa.cdn@inaem.cultura.gob.es

dramático.es

CANCIÓN PARA VOLVER A CASA

Escrita y dirigida por **Denise Despeyroux**

Traducción **Sergi Belbel**

Reparto (por orden alfabético)

Mamen Duch

Marta Pérez

Carme Pla

Albert Ribalta

Àgata Roca

Equipo artístico

Escenografía

Iluminación

Vestuario

Música original

Sonido

Vídeo

Voz canción

Ayudante de dirección

Ayudante de escenografía

Fotografía

Diseño de cartel para el CDN

Alejandro Andújar

Rubèn Taltavull y Jordi

Thomàs

Mamen Duch

Pablo Despeyroux

Roger Ábalos

Mar Orfila

Charo Tris

Carles Armengol

Sergi Corbera

Kiku Piñol, Noemí Elias

y Marçal Vaquer

Equipo SOPA a partir del

cartel de Enric Jardí i

Marçal Vaquer.

Producción

T de Teatre, con la colaboración de Grec 2019 Festival de Barcelona y el apoyo de Institut Català de les Empreses Culturals (Generalitat de Catalunya)

Agradecimientos a la colaboración de Mola Produccions, Punto Blanco, Museu de les Ciències Naturals de Barcelona, Minoria Absoluta y Televisió de Badalona

Agradecimiento especial a Jordi Rico

SINOPSIS

Renata, en plena crisis existencial, engatusa a Rita y a Greta para que acudan a visitarla al viejo caserón heredado de su madre en un remoto pueblo catalán. Veintiséis años atrás, las tres fueron responsables del primer gran éxito del dramaturgo escocés Malcolm Logan; ahora no son nada. Quiere el destino que mientras se teje este reencuentro coincidan dos hechos más. Por un lado, el célebre dramaturgo, de siempre un lobo estepario que huye de la sociedad, decide retirarse en la cumbre de su carrera para irse a vivir al bosque.

Por otra parte, Jonás, hipnotista experto, acaba de vivir, junto a su ayudante Valentina, un suceso trágico que lo mantiene pendiente de un juicio. Cuando las tres amigas y los dos fugitivos coinciden en la taberna del pueblo, Renata no tiene la menor duda: ese hombre de semblante atormentado es Malcolm Logan y hay que convencerlo de que escriba para ellas su último y definitivo éxito. Por su parte Jonás, en plena crisis de identidad, no dejará pasar esa oportunidad de convertirse en el célebre y enigmático genio.

NOTA DE LA AUTORA

A veces, para volver a casa, necesitamos dar rodeos. Yo viví muchos años en Barcelona; emigré de niña con mis padres y mi hermano en circunstancias bastante traumáticas. Creo que para ninguno de nosotros fue fácil sentirse del todo en casa; el fantasma del desarraigo suele ser un compañero leal. Cuando decidí instalarme en Madrid, entre otras razones para dedicarme profesionalmente al teatro, nunca hubiera imaginado que un paso que me alejaba de Barcelona en un futuro también podría leerse como el primer paso que di para regresar. Como dice un personaje de esta obra: ¿Quién puede definir con precisión el comienzo de algo? Partir es condición necesaria para el regreso y esta obra, como reza su título, es la canción con la que yo vuelvo a casa, o mejor, a una de mis casas, pues si una cosa me ha enseñado mi condición de desarraigada es que no es necesario sentirse de un lugar para encontrar un sitio y que ser la misma en otra parte lo cambia todo.

Un reencuentro, una confusión, una aventura y hasta una muerte trágica son los rodeos que se dan cita en esta obra para que los personajes emprendan su viaje de vuelta. Y es que la vida a veces es algo tan simple y complejo como eso: una aventura que se prolonga pero no deja de ser un regreso al hogar, al cobijo, al lugar originario donde un día pertenecemos, un reencuentro del alma consigo misma después de haberse extraviado de formas inesperadas. Un adulto es alguien que debe fundar su propio hogar, al tiempo que va encontrando su lugar en el mundo.

Esta obra es una fantasía tragicómica, una comedia desesperada donde varios seres extraviados encuentran formas extrañas de estar juntos.

Denise Despeyroux

Denise Despeyroux (*Autora y directora*)

Autora, directora de escena, actriz, docente y guionista. Ha estrenado un total de quince obras en salas de Madrid, Barcelona, Buenos Aires y Montevideo. Entre ellas el Teatro Fernán Gómez, la Sala Beckett, Teatro Solís, teatro María Guerrero (Centro Dramático Nacional) y Teatro Español.

Títulos como *La Realidad*, *Carne viva*, *Los dramáticos orígenes de las galaxias espirales* o *Un tercer lugar* le han valido para ser reconocida como una de las voces más singulares e interesantes de la dramaturgia española contemporánea. Además de al catalán y al euskera, ha sido traducida al inglés, francés, alemán, italiano, griego, rumano y japonés. *Canción para volver a casa*, estrenada en el Grec Festival de Barcelona, es su primera colaboración con T de Teatre.

REPARTO
(Por orden alfabético)

Mamen Duch

Poco después de diplomarse en Interpretación en el Institut del Teatre de Barcelona (1990), formó T de Teatre y desde entonces ha participado en todos los proyectos de la compañía. También ha participado en los montajes *Paraula de poeta*, a partir de poemas de Maria Mercè Marçal y dirigido por Jordi Mesalles, y *Mitjanit a l'Starlit*, de Michael Hastings y dirigido por Carles Lasarte. En televisión ha trabajado en *Derecho a soñar*, *Tierra de lobos*, *La chica de ayer*, *Hospital Central*, *El comisario*, *La Sagrada Família* (Dagoll Dagom), *Ventdelplà*, *Efectes secundaris*, *Laia*, *el regal d'aniversari*, *La caixa sàvia*, *Estació d'enllaç*, *Tres estrelles* (El Tricicle), *Locos por la tele*, *Calle 13* y *Crack*. En cine ha trabajado en *El cónsul de Sodoma* de Sigfrid Monleón i *Què t'hi jugues*, *Mari Pili?* de Ventura Pons.

Marta Pérez

Diplomada en Interpretación por el Institut del Teatre de Barcelona (1987), en 1995 entró a formar parte de T de Teatre. Además de participar en todos los proyectos de la compañía, también ha dirigido *Nelly Blue* y *Operació Moldàvia*, interpretadas por Albert Ribalta y Xavier Mira y escrita por los tres. Ha trabajado con los directores de teatro Carol López, Esteve Ferrer, Josep Pere Peyró, Jaume Melendres, Miguel Casamayor, Teresa Vilardell y Frederic Roda. En televisión ha trabajado en *Gran Nord*, *La sagrada família* (Dagoll Dagom), *Dones d'aigua*, *Efectes secundaris*, *Crònica negra*, *Plàstic*, *Hospital Central* y *El comisario*. También ha participado en varias películas: *Ahora o nunca* de María Ripoll, *La vida empieza hoy* de Laura Mañá, *Dones* de Judith Colell, *Nexus* de Jordi Cadena, *Cucarachas* de Toni Mora y *No et tallis ni un pèl* de Francesc Casanovas, entre otras.

Carme Pla

Miembro de T de Teatre desde los inicios, ha participado en todos los proyectos de la compañía. También ha participado en los montajes *Tres dones i un llop* (de Javier Daulte, dirección de Carol López), *Hamlet* (de William Shakespeare, dirección de Oriol Broggi), *No és tan fàcil* (de Paco Mir, dirección de Josep Maria Mestres) y *La filla del mar* (de Àngel Guimerà y dirección de Sergi Belbel), entre otros. Dirige e interpreta los espectáculos unipersonales *Contes sorneguers* de Pere Calders y *Humor humà*. Ha participado en series y programas de televisión de TV3 (*KMM*, *La sagrada família*, *Laura*, *Plats bruts*, *Efectes secundaris*, *Dones d'aigua*, *Tres pics i repicó* y *Tres estrelles* de El Tricicle), TV2 (*Plàstic*), Antena 3 TV (*Los ladrones van a la oficina*), Canal Plus (*Crack*) y Telecinco (*Hospital Central*).

Ha participado en las películas *Petra* de Jaime Rosales, *El Olivo* de Icíar Bollaín, *La nit que va morir l'Elvis* de Oriol Ferrer, *Ficción* y *En la ciudad* de Cesc Gay y *No et tallis ni un pèl* de Francesc Casanovas.

Albert Ribalta

Diplomado en Interpretación por el Institut del Teatre de Terrassa y diplomado en Dirección de Cine por el CECC.

En teatro ha trabajado, entre otros, con los directores Alfredo Sanzol, Manuel Dueso, Julio Manrique, Josep Maria Mestres, Oriol Broggi, Carlota Subirós, Carol López, Xicu Massó, Ferran Madico y Àlex Rigola.

Con T de Teatre ha participado en los montajes *Delicades* y *Aventura!*, de Alfredo Sanzol, y *Premis i càstigs*, de Ciro Zorzoli, y en la serie de televisión *Jet Lag* (6 temporadas) y ha coescrito, con Xavier Mira y Marta Pérez, los montajes *Nelly Blue* y *Operació Moldàvia*, dirigidos por Marta Pérez e interpretados por él y Mira. Participó también en *Jerusalem* bajo la dirección de Julio Manrique.

Ha participado en varias series y programas de televisión como *Nit i dia*, *39+1*, *KMM*, *La Sagrada Família*, *Via Augusta*, *Plats bruts* y *Set de nit*, *Aída* y *Hospital Central*, *La noche americana*.

En cine ha trabajado en las películas *El club de los buenos infieles* de Lluís Segura, *La maniobra de Heimlich* de Manolo Vázquez, *El gran Vázquez* d'Óscar Aibar, *13 días de octubre* de Carlos Marqués y *7 razones para huir* de Gerard Quinto, Esteve Soler y David Torras.

Àgata Roca

Diplomada en Interpretación por el Institut del Teatre de Barcelona (1990), forma parte de la compañía T de Teatre desde sus inicios y ha participado en todos sus montajes y en la serie de televisión *Jet Lag*. Asimismo, ha trabajado con los directores teatrales Carol López (*V.O.S.* y *Boulevard*), Lluís Pasqual (*Un dels últims vespres de carnaval*), Pau Durà (*Un aire de família*), Joan Ollé (*Trio en mi bemoll*), Cesc Gay (*Los vecinos de arriba*) y Àlex Rigola (*Ivànov*). Ha participado en las series de televisión *Les de l'hoquei*, *KMM*, *La sagrada família* (Dagoll Dagom), *Ventdelplà*, *Laura*, *Sitges*, *Crims* y *Estació d'enllaç*, entre otras colaboraciones. Ha participado en las películas *Truman*, *V.O.S.* y *Ficción* de Cesc Gay, *Jean-François i el sentit de la vida* de Pere Portabella, *Vida privada* de Sílvia Munt, *Excuses!* de Joel Joan, *Las horas del día* de Jaime Rosales, *Dictado* de Antonio Chavarrías y *Tots volem el millor per a ella* de Mar Coll.

LA COMPAÑÍA: T DE TEATRE

T de Teatre fue creada en 1991 por cinco jóvenes actrices recién graduadas en el Institut del Teatre de Barcelona. Su primer espectáculo, *Petits contes misògins* (1991), fue galardonado con el Premio de la Crítica de Barcelona a la mejor revelación teatral de la temporada. En 1994 estrenaron *Homes!*, de la cual realizaron más de 850 funciones. *Criatures* se estrenó en Buenos Aires en abril de 1998 y, meses más tarde, en Barcelona y en Madrid. Seguidamente hicieron la telecomedia *Jet lag*, creada por el cineasta Cesc Gay, la cual consta de 81 capítulos, emitidos a lo largo de seis temporadas, y los espectáculos *Això no és vida!* (2003), *15* (2006) y *Com pot ser que t'estimi tant* (2007), coproducido con el Teatre Nacional de Catalunya. *Delicades* (2010), coproducido con el Festival Grec y *Aventura!* (2012), escrito y dirigido por Alfredo Sanzol, *Dones com jo* (2014), de Pau Miró, *Premis i càstigs* (2015) dramaturgia y dirección del argentino Ciro Zorzoli, coproducido con el Teatre Lliure y el Festival Grec.

En 2021 y con motivo del 30 aniversario, la compañía vuelve a llevar a escena uno de los espectáculos más queridos y emblemáticos, *Delicades* de Alfredo Sanzol, que se presenta en el Teatre Goya de Barcelona en el marco del Grec Festival de Barcelona.

T de Teatre ha creado doce espectáculos, ha representado más de 3.000 funciones y ha convocado la asistencia de 1.000.000 espectadores.

CENTRO #DRAMÁTICO NACIONAL

El Centro #Dramático Nacional (CDN) es la primera unidad de producción teatral creada por el Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música (INAEM), del Ministerio de Cultura y Deporte. Desde su fundación, en 1978, la principal misión del CDN ha sido difundir y consolidar las distintas corrientes y tendencias de la dramaturgia contemporánea, con atención especial a la autoría española actual.

Desde su creación, la institución ha ofrecido más de trescientos espectáculos, entre los que cabe destacar un panorama completo de la dramaturgia española del siglo XX: Valle-Inclán, García Lorca, Jardiel Poncela, Max Aub, Buero Vallejo, Alfonso Sastre, Francisco Nieva, José María Rodríguez Méndez, Alonso de Santos, Fernando Arrabal, Fermín Cabal, Sanchis Sinisterra, Benet i Jornet, Adolfo Marsillach, Juan Mayorga o Lluïsa Cunillé. A lo largo de estos años, en sus producciones han participado los más destacados directores, escenógrafos, actores, figurinistas y profesionales del país, así como distinguidas figuras de la escena internacional.

El CDN dispone de dos sedes para el desarrollo de sus actividades: el Teatro María Guerrero y el Teatro Valle-Inclán. La capacidad de gestión y producción de la institución le permite programar simultáneamente estos espacios estables y, a la vez, exhibir sus producciones en gira, tanto en España como en escenarios internacionales.

En la historia del CDN pueden distinguirse varias etapas, delimitadas por los cambios en la dirección de la institución: Adolfo Marsillach (1978-1979), el triunvirato formado por Nuria Espert, José Luis Gómez y Ramón Tamayo (1979-1981), José Luis Alonso (1981-1983), Lluís Pasqual (1983-1989), José Carlos Plaza (1989-1994), Amaya de Miguel (1994), Isabel Navarro (1994-1996), Juan Carlos Pérez de la Fuente (1996-2004), Gerardo Vera (2004-2011), Ernesto Caballero (2012-2019) y el actual director Alfredo Sanzol, desde enero de 2020.